

2009

7月11日

●軽井沢暮らしに役立つ情報

第71号

●発行 軽井沢ニュース舎
軽井沢町軽井沢178番地 819スクエア
●Tel.Fax 0267-42-0819
●info@karuizawa-news.org

軽井沢ニュース

★暮らし軽井沢 人口 18,984人(-1) 男 9,224人(+3) 女 9,760人(-4) 世帯数 8,430世帯(前月比+5) 別荘 14,809戸(+210)(21年1月現在)

※次号(第72号)は8月8日(土)発行予定です

軽井沢暮らし十年・・・第21回 7月 はっばう ハ風の森に住んで

両親は5年前御代田町に土地を借り、米作りを続けてきた。そして今年初めて、「うまく育たない」という壁にぶつかった。

米作りといっても、始めるときはとにかく経験してみたいという気持ちだけで、収量など何も期待していなかった。当然開墾の段階から作業は全て手で行い、その一つ一つが大変であってもとても楽しく、学ぶものも多かった。毎年違った環境の中で試行錯誤し、結果的には5畝の田んぼから5俵も採れる大豊作が3回続いたのだった。両親と私たち5人家族が1年間食べていくのに十分な量だった。



イラスト 齋藤 融

ところが今年、田植えを終えた稲は成長が極端に遅く、色も悪い。「もうだめかもしれない…」と家族の誰もが思った。「今年はお米を買うことになるかもしれない。家計にひびく…」と母は言う。今や自分たちで作った米が、生活のよりどころとなり、僅かながらも自給の歩を踏み出していたことに気付いた。

落胆する私たちに、自然農法を続けている農家さんが、「今回失敗したことにあれこれ思い巡らすより先に、何でこれまでこんなにうまくいっていたのかを考えた方がいいかもしれない…」と一言。採れなくて当たり前だったはずなのに、今それが受け入れられない自分たちが見えてきた。自然という、人の思いの及ばない存在に、自分の生活の全てを安心して委ねられる人だからこそ、この一言。心を打たれた。

軽井沢町在住 ギタリスト 齋藤 明子

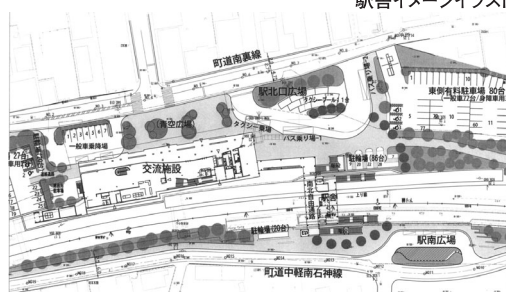
国の補助金事業である「まちづくり交付金」による「中軽井沢駅周辺地区/都市再生整備計画」の全体計画と基本設計が、おおよそまとまり、当日は町から、井出副町長と佐藤教育長/建設課/教育委員会/企画課などの各担当者が出席、開会当初約



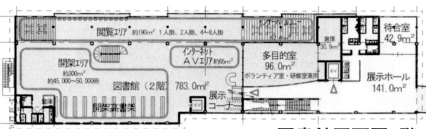
駅舎イメージイラスト



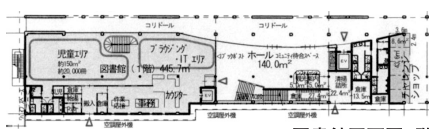
当日の説明会出席者に配布された、「地域交流施設イメージ」イラストと、「橋上駅舎・南北自由通路周辺の図」および「駅併設図書館の1/2階平面図」



橋上駅舎・自由通路周辺図面



図書館平面図2階



図書館平面図1階

の補助金事業である「まちづくり交付金」による「中軽井沢駅周辺地区/都市再生整備計画」の全体計画と基本設計が、おおよそまとまり、当日は町から、井出副町長と佐藤教育長/建設課/教育委員会/企画課などの各担当者が出席、開会当初約

百名、ピーク時には約二百二十名を数えた町民に、全体計画の概要と基本設計のあらましを、図とスライドを使って説明した。建設課は、しなの鉄道との話し合いの中で、一本の駅ホームを、上下線で併用する従来の計画案を改め、安全運行のために、上がり/下り線にそれぞれ専用のホームを使用することとなった経緯を報告。その結果当初よりも北口側が広くなり、南口側が狭くなった新計画案を提示/説明した。また教育委員会からは、駅正面に建設される地域交流施設内に予定されている、町・図書館の概要が説明された。地元中軽井沢住民のほか、借宿・追分・前沢・千ヶ滝西区・旧軽井沢の町民からも、質問や要望、あるいは提案、発言などが寄せられ、予定終了時間を三十分オーバーして二時三十分頃終了した。町は、今後細部にわたる計

■六月十九日(金)十九時三十分「中軽井沢駅周辺地区整備計画」地元説明会が、中軽井沢区民会館で開催され、おおよそ二百二十名の町民が出席。

画案の詰め作業を進め、平成二二年度にホームと線路の移設工事からスタート。同年後半には南北自由通路と駅舎の建設に着手(二二年度末には完成予定)。二二年度から図書館、駅ビルなどの、地域交流施設の建設にかかって、平成二四年度中には全ての工事を完了する予定とのこと。

◆教育委員会から提案・説明された「駅併設図書館の基本理念」は、立ち寄り型図書館(情報センター)として、誰もが利用できる図書館/子どもが読書に親しむ図書館/地域の情報拠点になる図書館/地域と連携していく図書館・・・の四つで、

- ★1F「児童エリア(子どもスペース)」
 - ・幼児コーナー(絵本、紙芝居、読み聞かせのできるスペース)
 - ・児童図書(漫画本を含むコーナー)
 - ・幼児コーナーは靴脱ぎ/床暖房
- ★1F「情報拠点としてのプラウジング&ITエリア」
 - ・雑誌・新聞コーナー
 - ・インターネットエリア(地域の情報拠点としてNHKを柱に地域・町民アライブスの構築など、町民の活躍の場を創出する)
- ★2F「開架・閲覧エリア」
 - ・一般図書、新刊コーナー
 - ・学習コーナー
 - ・軽井沢らしい景観と浅間山を眺望・利用度の少ない書籍は高書架に集積・開架展示/閲覧とする。
 - ☆2F「インターネット・AVエリア」
 - ・パソコン六台、TVモニター二台
 - ・個人持ち込みPC/無線LAN
 - ☆2F「多目的室&待合室」
 - ・ボランティア室・研究室兼用
 - ・インナーバルコニー(浅間山の眺望と軽井沢らしい空間)

◎「書架と蔵書について」
・開架 児童二万冊、その他三万冊程度。利用頻度の低い書籍約二万冊、合計約七万冊。
・セルフ貸出機、閉館時間中のブックポストなどで手軽な貸出、返却などの計画の概要が説明された。

★問建設課都市計画係 0267-42-5858 FAX 46-3165
kensetsu@town.karuizawa.nagano.jp

恒例 夏の軽井沢 蚤の市

◎出品品目
美術骨董/和骨董/西洋アンティーク/小道具/時代着物/古布/ステンドグラス/根付/ジュエリー、高級家具 etc.

2009年8月1日(土)～31日(月) 期間中無休!
昨年より一層充実!!全国各地から掘り出し物をたくさん集めました。



時間: AM9:00~PM6:00
会場: 旧軽井沢公民館 (軽井沢町旧軽井沢878-1)

山崎昌伸さん「楽画記集」
展示販売会 同時開催
ご本人が来展。その場で誕生花を色紙に描いて詩もつけていただけます(一枚2000円)



お問い合わせ先
090-3156-8310 / 076-288-4772

期間中 無料鑑定 誠実買受保証
美術品(新・古)、骨董、民芸品など買い取りいたします。
模様替えや整理にともない不要になった美術品、骨董を買い取ります。お気軽にご連絡ください。

◎対象品 ●絵画●美術品
●茶道具●掛軸●屏風●武器
●九谷焼●伊万里焼●西洋骨董
●着物●家具 etc.

和風 Café 茶庭
TEL.0267-25-5205
小諸市甲松井4340
営業時間10時～18時(火曜定休)
(軽食あります)

ANTIQUA FAIR IN KARUIZAWA 2009 SUMMER 今年の夏もやってきました! 愛されて、親しまれて35年!

ホーロー・キッチン製品&インテリア雑貨 通販269-6
SHOP エフスタイル 軽井沢
TEL:0267-46-8484 http://www.fstyle-karuzawa.com

暮らしの用具ネットセール 暮らしのデザイン工房
こぶしざわ
ウェグナー、モーエンセンのビンテージ家具 TEL:0267-46-0017
キッチン用具 etc. URL:http://www.14plala.or.jp/CottageDesign

地元野菜も充実

晴れ間に夏ゼミ

軽井沢

町の話題

七月八日(水) 十三時三十分
「軽井沢町の自然保護とまちづくり
学習会 第1ステージ」が開催。

七月十一日(土) 営業スタート
星野エリア・「ハルニレテラス」に
「カフェ&ブックス 丸山珈琲」

中軽・国道146号線、星野エリ
アの商業施設(ハルニレテラス)の
十四店舗が十一日十時にオープン。
その中心的な場所に、軽井沢町では
初めての「ブツカカフェ」がお目見
えした。

マンガ本や週刊誌が置いてある従
来の喫茶店とひと味違って、店内壁
面に備えられた大きな書棚には、本
格的な書籍や雑誌が並んでいて、そ
れらを自由に手に取って、ゆっくり
とコーヒーを片手に読書できる「く
つろぎの空間・カフェ」だ。

さまざまなジャンルの書籍/単行
本が約二千冊と、各種の雑誌が閲覧
可能で、もちろん販売もOK。オー
ナーの丸山さんは、「南ヶ丘店や小
諸店のお客様と違って、別荘滞在中
の皆さまや、町民の方々に散歩の途
中に立ち寄っていただき、湯川の流
れを見ながらお休みたいだけ、カ
フェ&ブックス店です」と、本が好
きで、翻訳家になりたかった、自分
の夢の一つを実現したよううれし
そう。

約五十席の店内と、爽やかな湯川

丸山コーヒーハルニレテラス店
8時~19時営業/無休 0267・31・0553



「何時間でもゆっくりおくるぎく
ださい。・そしてお帰
りには丸山ブランドの
コーヒー豆もお忘れな
く。・」と、ニコリ

新しい時代の環境に適応した視点
から「自然資本を活かした未来の軽
井沢づくり」を考えると、軽井
沢町の地域づくりを実現している住
民および団体を対象に、講演会が開
催された。出席者は、約八十名。八
月六日(木)には第2ステージの意
見交換会が開催される。主催は、軽
井沢町/軽井沢まちづくり委員会。



七月八日中央公民館大講堂で開催
された第1ステージでは、「これか
らの地域づくりの
視点及び課題」を
テーマに、「軽井
沢、何を守るか、
どこを変えるか」
と自然保護とまち
づくりの望ましい
連携と題する講
演が行われた。

★講演1...東京農業大学地域環境科
学部教授(前学長)・進士五十八先
生の「これからの自然保護と景観の
姿」では、
「社会は多様な価値観で構成され、
一律の規則で取り締まる方法は不適
切。それぞれの土地には歴史があり、
先人が自然と闘いながら出来たのが
風景。風景とは自然に出来たもので
は決してなく、多くはマン・メイド

ランドスケープ。土地の持つ歴史
を学び、次代へ育てていく、まちづ
くり。地域らしさの風景作りこ
そ大切。美しい風景よりもいい風景
づくりが最終目的では」と語った。
★講演2...NPO法人コミュニティ
・コーディネーターズタンク副代表
理事小山淳子先生による「地域づく
りのための連携の課題」では、「ま
ちは市民がつくるもの、多様性の上
に成り立つ協働」として、
「明確な地域課題が「目の前に突
きつけられたとき、どこかで判断し
方向性を明示する必要があるとき」
私たちは、なぜ自分が正しいと思っ
ることが通らないのか疑問を抱く。利
害関係が相反したり、立場や役割が
違ったり、思いがすれ違う地域の中
で、自分たちの住むまちを自分たち
で築き上げていくために、何ができ
るか?」について、地域コーディネ
ーターとしての体験をもとに講演。

★八月六日(木)の第2ステージで
は、「第1ステージ」を受けて、講
師2名と軽井沢の自然保護及びまち
づくり関連の活動団体とアドバイザー
を交えたパネルディスカッション
(意見交換会)を行い、「軽井沢に
ふさわしい実践事例」を探る予定。
★参加対象者は、地域の関係団体な
どを中心とした全ての住民で、申し
込み不要で、参加費は無料。
◆問合せ...軽井沢町企画課調整係
0267・45・8504

- ★別荘シーズン到来
合併処理浄化槽と上手に付き合う方法
下水道と同程度の汚水処理性能を
持つ合併浄化槽の構造は、建築基準
法で定められ、正しい使い方で適正
な維持管理を行って、はじめて本
来の機能を十分に発揮します。
(合併浄化槽の使用上の注意事項)
①プロローの電源は絶対に切らない。
電源を切ると、槽内の微生物が酸
素不足で死滅し、浄化されない。
②便器内には、絶対に異物(紙おむ
つ、タバコなど)を流さない。
トイレトベーパーは、水に溶け
やすいものを適量使用する。
③便器・風呂などの掃除には、薬品
などを使わない。
掃除にはぬるいお湯を使うように。
④台所から出る調理くずや残飯など
の生ゴミは、別に収集して処理する。
アルコール類の飲み残しに注意。
⑤揚げ物などに使用した多量の油は、
槽内に絶対流さない。
油が多量に流入すると、負担がか
かり、浄化性能が低下してしまう。
⑥洗濯に使用する洗剤は適量を使用。
なるべく無リン系の潜在を使う。
⑦マンホールのフタは、きちんと閉
めて、フタの上で子供を遊ばせない。
⑧故障の場合は、すぐ工事店に連絡

軽井沢プリンスホテル
五木ひろし
サマーディナーショー
五木ひろしの
心に響く歌声が誘う、
特別なひととき。
清涼な空気に包まれる
夏の軽井沢へ
お出かけください。
2009年8月24日(月)
◎ディナータイム 18時~19時50分
◎ショータイム 20時~21時10分
会場: 軽井沢プリンスホテル ウェスト
メインバンケットホール長野
料金: ¥35,000(1名さま)
軽井沢プリンスホテル TEL:0267・42・1111

2009年7月10日(金)~7月20日(月)
★軽井沢・プリンスショッピングプラザ★
《軽井沢・夏 the バーゲン》
☆軽井沢町民の皆さまに「コーヒー1杯券」プレゼント☆
7月13日(月)~17日(金)の期間中、毎日先着100名さまに。ニューウエストイン
フォーメーションで、軽井沢町民であることを(免許証などで)提示していただければ、
(「コーヒー1杯券」)をプレゼントさせていただきます。
軽井沢・プリンスショッピングプラザ TEL:0267・42・5211

—われら新定住民—
★金土日月は、軽井沢で
野の花/樹木とお話し。
★火水木を東京にある
デザイン会社で管理業務。
ある日編集部
に一本の電話が
かかり、「そち
らで出版した『軽井
沢』を始める住宅ロ
ンアドバイザーとい
う本:軽井沢にフ
ストハウス、都心に
カンドハウス、そし
て生涯現役をめざす
という生活を、私は四
年から始めていま
す。
自分のライフデ
ザインに基づく
ライフプランニ
ングを検証するた
めに、今からその本
に行きます」と、新
軽・819スクエア
のニューズを訪れ
たのが高尾幸男さん
昭和二七年生まれ
五七歳。毎週木曜
日二十時十分着の
新幹線で
帰宅すると、金土日
月を軽井沢暮らし。
火曜日の朝、軽井
沢六時半三十分
分発で、東京赤坂
のクヒルズ近くの
勤め。週刊誌や企
業のホームページ
を制作するデザイン
・編集会社で、火水
木の三日間を働
く。
十年前に「森林イン
ストラクター(森の案
内人)」の資格を取
得。当初は東京の高
尾山に引っ越して
動いていた。軽井
沢の四日間を離山、
林道など自然の中
で散策するのが趣
味。依頼に応じて
追分、千ヶ滝など
を案内したり、別
荘を解体したりも
四国、讃岐うどん
の植生を解説した
りも。
川島平生まれ、学
校では土木工学を
専攻して橋梁が専
門。本来は理数系
の得意な、シス
テム開発系経営
コンサルタント
の東京・世田谷
生まれの奥さまに
触れられ、発地
の休耕田大の好
き奥さまに軽井
沢を選んだ二人は、
二〇〇一年新軽
・駅から五分の
アパートを借り
て、軽井沢ライ
フ実現の作戦開
始。春夏秋冬、週
末は軽井沢暮らし
を体験。○六年
扇平の中古別
荘をゲット。敷
地内の樹木を傷
つけないよう、
旧建物の位置に
冬対応の新居を
建築。地元新
津組施工で、小
屋裏付き平屋建
ては、ベタ基
礎コンクリート
下にヒーター電
線を埋め込んで
、深夜電力を利
用する暖房シス
テムを採用。

ねこまみれ
アートになったネコたち
吾輩はネコキチである
海上雅臣が推す
戦後美術の三人展
棟方志功 井上有一 八木一夫
大好評 7月26日(日)迄
梅野記念 絵画館
浮世絵から藤田嗣治、現代アートまで150点超
2009年8月1日(土)~10月12日(月・祝)
東御市八重原 935-1 0268-61-6161 月休館 サンライン経由50分

建築一般塗装・リフォーム・請負一式
UCHIBORI PAINTER
株式会社 内堀塗装
TEL. 0267-22-4323
http://www.uchipen.co.jp/
E-mail: info@uchipen.co.jp

ANTIQUEES
西洋骨董、フレンチカントリー、古美術品、
ヴィンテージオーディオ、腕時計、絵画等々
厳選した品々を軽井沢でご紹介しております。
お気軽にお立ち寄り下さいませ。
●各種鑑定、修理もお気軽に。
至軽井沢 至軽井沢
至七尾 至七尾
IBR18
アンティーク MOON CHILD 軽井沢店
軽井沢町長倉2023あさま未来フォーラム内 Tel.0267-41-4169

北歐、暮らしの用具ネットセール... URL:http://www.14.plala.or.jp/CottageDesign

2009年夏保存版



七月十七日(金)〜九月十二日(日) 軽井沢大賀ホールコンサートスケジュール

七月十七日(金)十八時三十分開演
「横小奈帆 シャンソンコンサート」
「いのちの賛歌が聞こえる」



「演」後藤泉(ピアノ)
「演」ドヴォルザーク(ユーモレスク)
「演」ベートーヴェン(リスト編曲)

「演」人間国宝野村万作/野村萬斎
「演」野村万之介
「演」人気狂言三題「萩大名・成上り・悪太郎」

「演」人間国宝野村万作/野村萬斎
「演」野村万之介
「演」人気狂言三題「萩大名・成上り・悪太郎」

「演」人間国宝野村万作/野村萬斎
「演」野村万之介
「演」人気狂言三題「萩大名・成上り・悪太郎」

「演」ダニエル・ゲーテ(ヴァイオリン)
「演」ユルンヤコブ・ティム(チェロ)
「演」後藤泉(ピアノ)

「演」ザ・グレイト・ジャズトリオ
「演」ジョーンズ/大西順子
「演」SAVAKA & Palma Habanera

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」ダニエル・ゲーテ(ヴァイオリン)
「演」ユルンヤコブ・ティム(チェロ)
「演」後藤泉(ピアノ)

「演」ザ・グレイト・ジャズトリオ
「演」ジョーンズ/大西順子
「演」SAVAKA & Palma Habanera

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」ダニエル・ゲーテ(ヴァイオリン)
「演」ユルンヤコブ・ティム(チェロ)
「演」後藤泉(ピアノ)

「演」ザ・グレイト・ジャズトリオ
「演」ジョーンズ/大西順子
「演」SAVAKA & Palma Habanera

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

「演」伊藤啓子/新倉恵/原ひふみ
「演」石川勝巳
「演」このころのヨーデル/ヨハン大公のヨーデル

家具修理 専門工房 アスペン
★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整...

乗馬クラブ「軽井沢リバーヤード」
浅間山が見える南軽井沢の大自然の中で...

パート&アルバイト 募集
ビニールハウス内での、高精度トマトの収穫・出荷・栽培管理

HomeMade アメリカンパイ
Rolling Pin ローリングピン
パンナクリムパイ

サラ金業者からお金を借りたことがある皆さんへ
サラ金業者から、お金を借りた場合、利息制限法に違反する利息...

「軽井沢ヴィラ・セシリア音楽堂」

夏のコンサートは、毎週土曜日
入場料二千円 0267・41・4075



★8月1日(土) 14時30分
「宮廷礼拝堂の響き」野々下由香里(ソプラノ) F・クーブラン「ルソン・ド・テネブル」
★8月8日(土) 14時30分
「リコーダーの愉しみ」山岡重治
A・コレッリ ソナタ ハ長調ほか
★8月15日(土) 14時30分
「魅惑のバロックヴァイオリン」花崎淳生
J・S・バッハヴァイオリン・ソナタ第1番

旧軽井沢・聖パウロ教会より10分

アトリエブルックス 軽井沢ギャラリー
夏のイベントスケジュール 0267・42・1405



★野坂徹夫絵画展
7月25日～8月7日
★池田龍雄美術展
8月8日～8月16日
☆オールショパンコンサート
・第8回軽井沢で楽しむオールショパンP
8月2日(日) 15時開演 定員50名
・第9回軽井沢で楽しむオールショパンP
8月9日(日) 15時開演 定員50名
<http://brooks.dtiblog.com/>

脇田美術館 夏のプログラム ご案内

中丸三千繪スペシャルコンサート/キッズ
アーティスト/河原隼平。0267・42・2639



□8月6日(木)・8日(土)
18時30分開演
Music in Museum 2009
中丸三千繪
スペシャルコンサート
□8月16日(日)～18日(火)
夏休みワークショップ
2009
軽井沢につどうキッズ・アーティストたち
□8月1日(土)～21日(金)
〈企画展〉YUME ART EXHIBITION 河原隼平
— Shumpei kawahara 展 —

「大橋節夫の思い出の曲の数々」

7月17日(金) 18時30分開演
大橋節夫ジュニア/軽井沢ハワイアンズほか



☆幸せはここに/南国の夜/赤いレイ...
など、大橋節夫の代表的な曲をバックに思い出話をしませんか? ☆
場所: ファーストコートクラブ
料金: 二千円(別途/お飲み物・お食事)
申込: FAX 0267・32・3067
◆ 大橋節夫音楽事務所 03・3793・7382

「手づくりECOクラフト教室」

軽井沢 森の雫 スタイルショップ
南軽井沢・発地 レイクニュータウン前

期 日: 8月8・9・15・16日の四日間
コース: 午前の部 10時～12時
「オリジナルECOバッグを作ろう」
午後の部 14時～16時
「木の時計を作ろう」
定 員: 各回3名様(予約制) 親子参加も可
参加費: ECOバッグ作り 1500円
木の時計作り 3000円
問合せ: 080・6939・2059 藤森
場 所: 軽井沢 NATURAL CRAFT
森の雫 0267・45・0420
軽井沢町発地160-4

2009年7月11日発行 第71号 (4)

2009年 夏 軽井沢町イベント情報

「キャラクターの名前を募集中」
応募方法: 町ホームページ電子申請または、
ハガキに住所・氏名を明記の上、応募。
応募期間: 7月31日(金)まで
送付先: 〒389-0192 企画課企画係



「ご当地キャラクター」に、全国各地から56点の応募があり、
厳正な審査の結果、工藤和久さん(青森県)の作品に決定。

町の豊かな山々を基調とした
明るく元気なキャラクターで、
頭には浅間山と町花「サクラソウ」、
体には清流と風をイメージしている。

ガラスと水彩画・三人展

□佐藤万里子 □佐藤允弥 □上島あい子
7月24日(金)～8月9日(日)



場 所: ギャラリー青(軽井沢町追分5744)
時 間: 11時～17時 会期中無休
連絡先: 0267・46・2408

自然派 庭創りセミナーの集い

「愉しみの庭、おもてなしの庭創り」
8月8日(土)・9日(日) 13時30分～

★プランタープランナーがおおくりする実践講座です。
見るだけの庭から、山菜、ベリイ類を取り入れた四季折々の恵みの庭へ!
日 時: 8月8日か9日のいずれか、ご都合の良い日を1日お選びください。
ところ: 中軽井沢 太郎山下 こぶしざわ山荘
参加料: お一人様500円(ティー&資料代金)
□お申し込み・お問い合わせ:
コテッチデザイン TEL: 0267・46・0017
□締め切り:
8月3日まで。(各日とも先着5名様)

★音楽と文学が衝突する大人のスーパードラマ★

池田満寿夫に捧ぐ...かろいざわ朗読座「愛は禁断を超えて」
～初めて愛したひとの唇のかたちを覚えていませんか～



「人間の持つ欲、それは物欲であつたり、食欲であつたり、愛欲であつたり。その欲望と正面から向かい合う事が大人のドラマだと思ふ。軽井沢という町は素敵な町だけれど、大人の生き様としての文化が希薄である気がする。
この朗読劇は、人間が抱えている問題に正面から向き合つ、あなたは何のために生きているかということ。死という問題。死と欲の谷間というものに焦点をあてて、山口路子さんという文筆家の手を借り音楽と朗読という形で表現してみた。
人生の問いかけでもある。詩的で美しいエロティシズムがみなぎっている舞台です。」
構成・演出の星野和彦さん

・七月一日(水)チケット販売開始
前売り三千円・当日四千円(全席自由)
軽井沢大ホールチケットサービス
(電話: 0267・31・5555)
・十一月二日(土) 軽井沢大ホール
十五時開演
構成&演出: 星野和彦/出演: 増山江威子・徳沢純代・小林恵美・龍谷修武・宮尾博子・中川秀亮/笛・藤倉名生/文芸: 山口路子
「人間の持つ欲、それは物欲であつたり、食欲であつたり、愛欲であつたり。その欲望と正面から向かい合う事が大人のドラマだと思ふ。軽井沢という町は素敵な町だけれど、大人の生き様としての文化が希薄である気がする。
この朗読劇は、人間が抱えている問題に正面から向き合つ、あなたは何のために生きているかということ。死という問題。死と欲の谷間というものに焦点をあてて、山口路子さんという文筆家の手を借り音楽と朗読という形で表現してみた。
人生の問いかけでもある。詩的で美しいエロティシズムがみなぎっている舞台です。」
構成・演出の星野和彦さん

☎0267・00・0000

晩年の織部を中心に開く「松菴作品展」

7月17日(金)～28日(火)
茶陶作家 小森松菴の遺作展 です。



場 所: ギャラリーK2 & E.L. (テニスコート通り) 『きっと松菴は、姪の画廊で自分の作品展が開かれるとは思いません。最後となった名古屋丸栄での展覧の為の焼き物を手伝った日々を思い出し、ギャラリーK2&E.L.の今回の遺作展は、私たちにとってもひとしお感慨深く、こみ上げる重いです』～小森宗彬。☎0267・31・5257(中山カナル)

《MTBとノルディックウォーキング》

この夏、軽井沢プリンスホテルに
新しいアウトドアメニューが登場!

★MTB
ガイドと行く軽井沢プリンスホテルスキー場山頂。矢ヶ崎山より360度の大パノラマ。帰りはMTBで豪快な下り。
料金: 6000円(お一人さま)～
★早朝ノルディックウォーキング
ガイドと共に軽井沢プリンスホテルゴルフコースフェアウェイを快適ウォーキング。
料金: 800円(お一人さま)～
・軽井沢プリンスホテルゴルフコース内
「アクティビティデスク」
TEL: 0267・42・8811 (代)

浴衣を着てお祭に行こう!

バイパス「エル・カミーノ」では、
浴衣の着付をお教えます。



★お一人2時間1500円。2～3人のグループでは割引もいたします。
★また、店内の一部をレンタル・スペースとしてご利用いただけます。10人程度の会合や講習会などにご利用ください。
1時間1000円～
EL CAMINO三友 090・2312・3555

「はじめての英国式英会話」

KGSマンツーマン夏期集中コース
受講生募集 090・6958・3616

★英国の大学院卒業の日本人女性講師が、ケンブリッジ大学出版局発行の初心者用教材を使って、丁寧に指導します。受講前の無料カウンセリングも可能です。
日程: 7月18日/22日/25日/29日
8月1日/5日/8日/26日/29日
時間: 13時/15時/17時/19時から
お選びください。(75分間)
料金: 3回分受講料9800円/4回目以降は1回につき2000円(通常は5000円です)
場所: KGS(軽井沢ガイドサービス)
講師: 通訳案内士・英検1級。TOEIC(R)970

メルシャン軽井沢美術館 7/18(土)～

「ヨーロッパ美術史の変遷/宮廷絵画からバルビゾン、そしてアール・ヌーヴォーへ」



山寺後藤美術館コレクションから選ばれた「ヨーロッパ美術史の変遷」展。同美術館は、山形県河北町出身の実業家・後藤季次郎氏が、長年にわたり蒐集したヨーロッパ美術のコレクションを収蔵・展示するため、史跡と景勝の地・山形市山寺に1994年に設立された。その所蔵品は、絵画にとどまらず、ガレヤドームなどのガラス器、ロダンの彫刻などにもおよんでいる。☎0267・32・0288

夏咲きの花木・山野草

新樹種あります
三干坪の植木展示畑
●根茎販売致します
●業務用大量注文可(要予約)
造園工事・施工・管理
美鈴園
TEL.0267-45-5520 FAX.0267-46-3435

かけがえのない「水」を守るために頑張っています!

●浄化槽維持管理
●浄化槽設置工事
浄化槽は設置されていますか?
排水は大丈夫ですか?
浄化槽の維持管理はされていますか?
ご相談は弊社まで
有限会社 クリーンライフ
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町長倉(借宿)4613-84
Tel.0267-45-1024 Fax.0267-46-5077
e-mail asama404@hyper.ocn.ne.jp

ランチカフェ Bar ギャラリー 絹

ワンコインで楽しめる、ボリュームいっぱいのおつまみや一日限定の手打そばなど、お一人様でも気軽に、落ち着いたお店です。
★パーティー、二次会プラン★
お一人様・ドリンク付¥3000～/2～30名様・要予約
軽井沢町長倉3215-11 TEL 0267・46・1311(1Fに駐車場)
〈企画・編集・デザインから印刷まで〉
カタログ・パンフレット・ロゴ・リーフレット
ポスター・会社案内、etc
フォトショップ・イラストレーターなど
DTP作業できる方募集! お電話ください。
Domani planning ドマーニプランニング
[HP] <http://www.domani-planning.jp/>
〒389-0111 軽井沢町長倉3347-1 B-2 担当 鈴木
Tel.0267・45・3719 Mobile.090・9669・0512

木でお困りでないですか?

高くなりすぎた木、伸びすぎた枝や枯れ木はそのままにしておく大変危険です。
高木の剪定、枝打ち、枯れ木の伐採、伐根など、他社で断られた難しい現場もご相談ください。
また、伐採した木をご自宅用の薪にしたい場合は、別途有料でお受け致します。
伐採のご用命は
軽井沢クレーン株式会社
0267-42-5819

イベントボックス

Event Schedule table with columns for dates (7 JULY, 8 AUGUST) and event details including art exhibitions, lectures, and performances.

夏に読む・軽井沢ニュース舎の「軽井沢」発地の名もなき石仏 (いしづみ) たち。定価千円。軽井沢暮らしを始める住宅ローンアドバイス。

町の昔と今が良く分かる 軽井沢三十区物語 PART2 番外編

旧軽井沢区

軽井沢彫シバザキが、軽井沢の貴重な資料(本)を店頭公開

軽井沢別荘史/あめりか屋商品住宅/ヴォーリズ住宅/H・ノーマン/ミス・ハンナリデル... 柴崎さんが、個人的な勉強が目的で集めている「秘蔵のコレクション」?

★SHIBAZAKI (軽井沢彫シバザキ) TEL: 0267-42-2468/FAX: 0267-42-9468 mail: info@shibazaki.com URL: http://store.shibazaki.com/



軽井沢彫の本棚に並ぶ柴崎コレクション、とお父さん。

下発地区

サンファーム軽井沢が4月完成。7月から生産出荷開始

昨年の軽井沢ニュース第60号(8月8日発行)・2面に紹介した、高糖度トマト「アメーラ」を大規模生産するための、地元2社と静岡県の4社が共同出資する(株)サンファーム軽井沢が4月に完成、7月から生産出荷が始まる。



サンファーム軽井沢 0267-31-0271

楽しい★散歩★ 軽井沢しわれた散歩道 29回目

- ①(JRの駅からハイキングの離山・雲場池ハイキングに参加)軽井沢駅→矢ヶ崎公園→雲場池→離山登山口→離山展望台→離山山頂→旧軽井沢・軽井沢観光会館
②国道18号・離山「トラットリア リポーン」→離山通り「古美術 和」



登山者記帳場まで下りて来た時、(山頂でクマの出没情報がありました)と記された看板を見つけた。私は驚きささきまでいた山頂の光景を思い浮かべる。標高約1255米の山頂。浅間山は雲で見えず少し残念。「お蕎麦が出来ましたよ」観光協会の方が呼びに来る。山



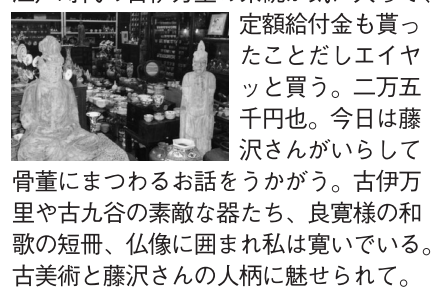
菜蕎麦を石に座って食べる。美味しい♡お代わり出来て無料だなんて、観光協会の皆さんに感謝。下山の途中、制服姿の二人の男性とすれ違ったが... 「そうです。二人のうち坊主頭が私です」クマの保護管理に取り組むピッキオの横山昌太郎氏と電話で話す。発信器を付けた17頭の熊のうち1頭が離山山頂にいたのが確認された。ただちに看板を

立てに出動しパトロールだ。ピッキオさんて頼もしい。登って来る人間達に恐れをなして逃げ出す熊さん。離山には熊除けの鈴をつけグループで行く方がいい。数日後。「トラットリア リポーン」でランチの生ハムとパプリカのスパゲティクリームソースをいただく。まるやかない味だ。前菜の海老と茸のオリーブのマリネ、自家製パン、珈琲のセットで千円。ドルチェは、ナッツのスポンジケーキとアイスクリームで、四百円。

昨年の大賀ホルの加橋かつみコンサートで隣の席に「古美術和」(なごみと読む)のオーナー・藤沢アサ子さんがいらした。偶然の出会いである。ふらりと最初に寄ったときはお留守でお嬢さんが、「ご飯茶碗から入られる方が多いです」と先客へ説明しているのを見てご飯茶碗を重点的に見る私。江戸時代の古伊万里の茶碗が気に入って、



定額給付金も貰ったことだしエイヤッと買う。二万五千円也。今日は藤沢さんがいらして骨董にまつわるお話をうかがう。古伊万里や古九谷の素敵な器たち、良寛様の和歌の短冊、仏像に囲まれ私は寛いでいる。古美術と藤沢さんの人柄に魅せられて。



おかげさまで開店1周年 手打ち、手切りの田舎そば 追分宿 せん

軽井沢警察 0267-42-0110 FM軽井沢 0267-41-3099 軽井沢町植物園 0267-48-3337 町立軽井沢病院 0267-45-5111

麻酔科からのお知らせ 軽井沢病院では、今年4月からペインクリニック外来を開設しています。ペインとは「痛み」のことです。痛みを診断、治療する診療科になります。

パソコン設定 販売・修理・回収 レンタル ホームページ 制作・改修・代行 月々9,900円〜 パソコンで困ったら お見積り・ご相談無料! PC・携帯 http://usplus.jp で! 050-3766-5500

女街道くスイーツランベセルセ

7月16日(木)から売場が移転
千ヶ滝温泉入り口・無料休憩所内に。



テレビなどで取り上げられ、来客数が増加一方の南軽・スイーツランベセルセが、中軽千ヶ滝温泉/立ち寄りの湯・入り口左側の無料休憩所内に売場を移転することに。「駐車場も広く、プリンを食べていただくスペースもたっぷりあります」とオーナー。新店の販売スタッフを募集中。 ☎0267・48・3773 U

テレビなどで取り上げられ、来客数が増加一方の南軽・スイーツランベセルセが、中軽千ヶ滝温泉/立ち寄りの湯・入り口左側の無料休憩所内に売場を移転することに。「駐車場も広く、プリンを食べていただくスペースもたっぷりあります」とオーナー。新店の販売スタッフを募集中。 ☎0267・48・3773 U

ホテルプレストンコート

第4回軽井沢スイーツ博2009
8月3日(月)～6日(木)



信州の厳選素材を活かした20品以上のスイーツを、自由なパーティースタイルで楽しむ「スイーツ・ガラ・パーティー」、パティシエたちの華麗なパフォーマンスなど、かつてない五感に響く特別なひと時をお約束。
★ガラ・パーティー・チケット：お一人さま3500円(税込み・手数料・送料別)
☎ホテルプレストンコート(0267・46・6200) U

クラフト茶房〈かりんの実〉は

御代田駅から5分。かりんの木立が立ち並ぶ通りで、15年目を迎えます。



丸山珈琲の豆を使った、女性客に人気のコーヒー/カボチャの皮付きパバロア/2日間煮込んだソースの Pasta/手作りジュースなどがあります。★パーマメントメイクが若々しく!..お顔の印象が変わります。洗顔しても汗をかいても落ちません。(予約制:通常の半値)
☎0267・32・9500 御代田消防署隣り H

塩沢・エルツおもちゃ博物館並びに

〈フォレスト コスモス ギャラリー カフェ〉
あらかきみ作品の常設展示とグッズ販売も。



〈あらかきみさんからのメッセージ〉長いこと夢みてきた森の小さなギャラリーを夢のかけらひろいあつめて 木々のぬくもりをわけてもらって 軽井沢につくることが出来ました。軽井沢はみどりまぶしい木もれ陽色のまちです。ここに咲いた私の cosmos に 是非一度逢いにいらして下さい。心より 心よりお待ちしております。 ☎0267・44・6540 H

旧軽ワシントンプラザ B&Bアマノ

ビーズジュエリーの展示販売とバーでの楽しいひとときを!



桂由美協賛のジュエリーブランドコンテスト「花嫁」部門で審査員特別奨励賞を受賞したアーティストのミサ・ウエムラの作品を多数展示販売。すべてオリジナルデザインで贈り物としても喜ばれそう。ストラップ、ブレスレット、かんざし、指輪など多数。夜はお酒を飲みながら楽しめます。11時～16時/19時～23時営業 ☎0267・41・4008 T

桂由美協賛のジュエリーブランドコンテスト「花嫁」部門で審査員特別奨励賞を受賞したアーティストのミサ・ウエムラの作品を多数展示販売。すべてオリジナルデザインで贈り物としても喜ばれそう。ストラップ、ブレスレット、かんざし、指輪など多数。夜はお酒を飲みながら楽しめます。11時～16時/19時～23時営業 ☎0267・41・4008 T

軽井沢ニュース 2009年7月11日発行 第71号

町の話 話題あれこれ

「遠くの海を想い」



高原の風に耳を澄ませば、
波の音が聞こえてくる

イラスト 新軽井沢在住 酒井きみよ

軽井沢ニュース舎
Karuzawa News
<http://www.karuzawa-news.org>
〒389-0104 軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア
TEL FAX 0267-42-0819

■軽井沢ニュース年間購読のお申込みは・・・
二千五百円(送料・手数料) 郵便振替 00530-3-80559 軽井沢ニュース舎
☆次号第72号は、8月8日発行の予定です。

～9月10日まで ムダ毛ケアでお悩みの

女性へ世界トップレベル・イタリアDEKA社の最新脱毛法ご優待&ご紹介キャンペーン

- ★期間中にお申し込みの方は、特別料金に。
- ・両脇 ￥6800 → 特別料金3800
 - ・手の甲～ゆび ￥7000 → 4900
 - ・足の甲～ゆび ￥7000 → 4900
 - ・両ひじ下 ￥13000 → 10400
 - ・両ひじ上まで ￥15000 → 12000
 - ・二の腕 ￥15000 → 12000
 - ・両ひざ下 ￥16000 → 12800
 - ・両ひざ上まで ￥20000 → 16000
 - ・太もも ￥20000 → 16000
 - ・おへそ周り ￥12000 → 9600
- ★ネッフル軽井沢 0267・45・0787 U

「第5回ガーデンチャリティーバザー」

8月7日(金)・8日(土)10時～
社会福祉法人日本聴導犬協会を支援する会

■会場：軽井沢町千ヶ滝西区公民館



★押し花/絵画/着物地のバック/リネンのバッグ/オーガニックのハーブティ/パウエルマーレイ/エプロン/陶芸/パッチワーク/布小物/ビーズアクセサリ/江戸前の海苔/朝採り野菜...★今年はバザーの期間中、(社)日本聴導犬協会から聴導犬と介助犬たちが駆けつけデモンストレーションを行います。 ☎0267・45・0531 (塩沢) U

☎0267・45・0531 (塩沢) U

自筆の「詩集」をコピーして製本。

1冊800円で販売、22部が売れた
南軽井沢の詩人・大河原さん。



その大河原さんのコメント『軽井沢に来てちょうど1年。その瞬間の感動を文字に留めました。私のボエムちゃんが、皆さまのぼへとしたひとときに少しの旨みを引き出すことを許されたらガソリン代が稼げます。遠くまでの心の旅から愛を共有させてください。ボエムちゃんは月一冊の目安で作品が出来次第発表させていただきます。毎回テーマを決めて100作品まで、続ける予定なので、応援よろしくお願いします』 ☎090・2201・8840 U

「短歌とぼす」へのお誘い

短歌に関心のある方は、購読が投稿を
今春、軽井沢でも研修会をもち、大好評。

躍動的で楽しく、おらかな歌誌を目指して、全国各地にネットワークを広げています。短歌に少しでも関心のある方は、個人全員として購読又は投稿をお勧めします。更に、既に活動されているグループや、新たに勉強会を結成される場合もOKです。見本誌(隔月発行・年間六誌)を無料で送りますので、お問合せ下さい。入会費は?にお答えしましょう。一年間・六千円(購読・投稿共に)です。選歌はせずに、総て活字になる喜びへ。今春、軽井沢で研修会をもち大好評でした。 ☎0267・48・3077 引田 U

☎0267・48・3077 引田 U

7月11日(土)オープン

手作り雑貨の店〈ZAZA〉
浅間サンライン入り口信号そば



木と鉄の雑貨/マット/ニット/布小物/洋服/タイル/絵画/アクセサリ/陶器...と、見て使って心地良い、品揃えでお待ちしています。

〒389-0115 軽井沢町追分119-8
鐵音茶房 ZAZA TEL0267・45・7906 U

体・食・住・地球にやさしい水

水道水を岩清水のように戻す
基付式浄水整水装置

(特許 第3882057号)日本製
¥246,750(税込み)+工事費

水道水に含まれる塩素や微細な不純物まで確実に除去し、ミネラルはそのままに、お風呂や飲/食料はもちろんのこと、住宅機器にもやさしい水とお湯が、水の出口全てで使えます。

- 全国どこでも設置可能。
- 住宅関連企業様からのお問い合わせ大歓迎!

株式会社 アクア・ソリューブ
軽井沢町軽井沢1372-322
Tel/Fax 0267-41-3464

●お問い合わせ
090-7263-9638 (タチハラ)

E-mail: info@aquasolve.com
URL: //aquasolve.com

●製造発売元
株式会社 メイブル・リンク(東京都)



丸山珈琲 ハルニレテラス店オープンしました!



東信地区に3店舗、さまざまなシチュエーションでお使いください。
昔ながらの別荘の雰囲気の「軽井沢南ヶ丘本店」
本を読みながらゆったりと過ごせる「中軽井沢ハルニレテラス店」
広いスペースでくつろげる「小諸店」
各店舗でコーヒー豆、販売しております。



ハルニレテラス店ではシネマという新登場のエスプレッソマシーンを使用します。もちろんプレスでも楽しめます。コーヒー豆もお求めいただけます。

丸山珈琲

●軽井沢南ヶ丘本店 0267-42-7655 営業時間 10～18時 火曜定休

●中軽井沢/ハルニレテラス店 0267-31-0553 営業時間 8～19時 無休

●小諸店 0267-26-5506 営業時間 9～20時 無休



- 席数: 50席
- 形態: ブックスカフェ
- OPEN時間: 8時～19時
- 定休日: 無休

Resurrection



トータルスキンケア「Resurrection:レザレクション(復活)」シリーズは皮膚科クリニックの処方が開発されました。有効成分を肌の奥へと浸透させ、肌本来が持つみずみずしさや潤いを見事に蘇らす。“お肌の復活”にこだわったトータルスキンケア「レザレクション」シリーズ。

商品の詳細やご注文は、携帯電話サイトでも承っております。右のコードを携帯電話で読み取り頂ければ簡単にアクセス出来ます。http://www.7fukujin.jp/resurrection/

お問い合わせ先
有限会社トク&フレンズ
TEL: 0267-42-3867
〒389-0100 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢 859-1